



WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu verhindern, setzen Sie dieses Gerät bitte nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus!

WARNING!

To prevent fire or electrical hazard, don't subject this equipment to water or high humidity.

ATTENTION!

Pour éviter un incendie ou un électrochoc, tenir cet appareil à l'abri de l'eau et de l'humidité!



CUTPRO

HIGH-Q-SERIES

www.reloopdj.com

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Reloop Cut Pro Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey - Technologie Ihr Vertrauen schenken. Dieses "Next Generation" Pult wurde eigens für die Bedürfnisse von DJs entwickelt, die sich auf schnelle Scratch- und Cutting-techniken spezialisiert haben; daher wurden sämtliche neue Entwicklungen verwendet, um die Arbeitsgeschwindigkeit auf ein Maximum zu erhöhen. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Qualitätsmerkmale:

Erstklassige Fader in High Competition ALPS Bauweise sorgen bei Reloop High-Q-Mixern für größtmögliche Haltbarkeit und optimales Gleitverhalten. Den Entwicklern war die beste Faderklasse gerade gut genug für diese meistbenutzten Bedienelemente, so dass die neuen Reloop Fader auch den extremen Belastungen des professionellen Einsatzes mühelos gewachsen sind. Hochwertige Drehpotentiometer sind bei Reloop Garant für ein langes Mixerleben. Sie werden ausnahmslos in ALPS Bauweise gefertigt und tragen die Potikappe auf einem sehr robusten Metallsockel, was selbst bei vielen teureren Produkten noch lange nicht zum Standard geworden ist. Vorteilhaftes Oberflächenlayout bietet dem Diskjockey den Freiraum, sein volles Potential an die Regler zu bringen. Damit z. B. die Drehregler überhaupt vernünftig zu bedienen sind, wurde bei Reloop auf ausreichend Platz zwischen den Reglern geachtet (mindestens eine Daumenbreite). Das polierte, champagnerfarbene Metall der Oberdeckplatte hat zudem einen sehr niedrigen Rutschwiderstand, da sich alle störenden Schrauben unter dieser befinden. Die High-Q-Serie wurde so entwickelt, dass die primären Bedienelemente räumlich von den sekundären getrennt sind - intuitives Arbeiten leicht gemacht! Eine helle, gut ablesbare LED sorgt für eine optimale Ablesbarkeit auch in dunklen oder zugenebelten Umgebungen. Das ist zum einen ein Merkmal des Bedienkomforts, zum anderen jedoch auch für eine noch bessere Klangqualität relevant, da über- bzw. untersteuerte Mixer ihr eigentliches Potential nicht annähernd ausschöpfen. Der äußerst laute Kopfhörerausgang macht diesen Reloop High-Q-Mixer auch für den professionellen Clubeinsatz tauglich. Die Umgebungslautstärke kann noch so extrem sein, einem Reloop DJ ist immer sauberes Vorhören möglich.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt.
2. Vor der ersten Inbetriebnahme bitte alle Kabel und Anschlüsse nochmals überprüfen und den Spannungsschalter auf die länderspezifische Spannung einstellen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
3. Um die Gefahr eines Elektroschocks zu vermindern, öffnen Sie niemals das Gerät, setzen Sie es nicht Wasser, hoher Luftfeuchtigkeit oder viel Staub aus. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Garantie.
4. Das Gerät darf nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen, usw.) aufgestellt werden.
5. Bevor Sie Ihre gesamte HiFi/PA Anlage einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Audio-Fader auf der Minimalstellung stehen.
6. Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden.
7. Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
8. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.

Congratulations on purchasing your Reloop Cut Pro mixing console. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. This "Next Generation" console was specifically designed to meet the needs of DJs specialised in fast scratch and cutting technique. Therefore state-of-the-art developments have been employed to increase working speed to a maximum. Before starting operation we ask you to study and observe all instructions carefully.

Quality features:

First-class fader of high-competition ALPS construction vouches for maximum life and optimum sliding of Reloop High-Q-Mixers. Design engineers thought the best fader class only good enough for these most frequently used operational elements for the new Reloop faders to meet the extreme demands of professional use without any problems. High-quality rotary potentiometers are a Reloop warranty for a long mixing experience. They are exclusively produced as ALPS designs and carry the potentiocap on a very robust metal base which is not even a standard feature of most up-market products. Favourable skin allows the disc jockey to apply his full potential to the switches and buttons. To actually be able to operate the buttons appropriately Reloop spaces the regulators at thumb-width. The bright champagne-coloured metal of the surface plate moreover offers very low skid resistance since all interfering screws are kept below. The High-Q-Series was designed to physically separate the primary operational elements to facilitate intuitive handling! A bright, easy-to-read LED display ensures optimum readability even in dark or hazy environments. This on the one hand is for operational convenience, and on the other hand is of relevance for enhanced sound quality since insufficiently controlled mixers do not even achieve minimum potentials. The extremely high-volume headphone output renders this Reloop High-Q-Mixer also ideal for professional club use. No matter how extreme the surrounding volume, a Reloop DJ can always hear a clean sound.

Precautionary measures:

1. Ensure that the power supply is not activated before complete and successful set-up of unit.
2. Before initial start please check all cables and connections repeatedly and set the voltage switch to the respective national voltage level. Please refer to your dealer if unsure.
3. To avoid the danger of electric shock never open the unit, do not place it in water, to do expose it to high humidity or dust. Maintenance must only be performed by qualified staff, otherwise warranty becomes invalid.
4. The unit must not be set up in a place exposed to direct sunlight or close to heat sources (heating, oven, etc.).
5. Before switching on the entire hi-fi/PA unit ensure that all audio faders are set to minimum level.
6. Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents or lubricants.
7. When moving, use the original packaging for safe transport.
8. This unit should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or petroleum ether to remove impurities.

Nous vous félicitons d'avoir choisi la console de mixage Reloop Cut Pro, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Cette console "Next Generation" a été tout particulièrement conçue pour satisfaire aux besoins des DJ spécialisés dans les techniques de Scratches et de Cutting; nous avons donc délibérément opté pour des composants ultra modernes afin de garantir une vitesse de travail maximale. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Caractéristiques de qualité:

Les curseurs de première qualité en ALPS High Competition procurent aux consoles de mixage Reloop High-Q une glisse optimale et une longévité exceptionnelle. Nos techniciens ont délibérément opté pour des composants de première qualité pour ces éléments de commande qui sont les plus fréquemment utilisés, afin de faire face sans problèmes aux conditions extrêmes d'une utilisation professionnelle. La qualité des potentiomètres rotatifs garanti la durée de vie des consoles Reloop. Réalisés en ALPS, le capuchon de potentiomètre repose sur un socle métallique très résistant, un standard de construction inégalé, même chez des produits plus chers. La disposition pratique permet au Disc Jockey d'appliquer tout son potentiel sur les curseurs et boutons. Ainsi, l'espace entre les régleurs (largeur de pouce) assure une manipulation aisée. En outre, la plaque supérieure en métal couleur champagne offre une résistance au glissement très faible, car toutes les vis gênantes sont placées en dessous. La série High-Q a été conçue pour faciliter une manipulation intuitive et sépare ainsi les éléments de commande primaires et secondaires. Les DEL claires offrent une lisibilité optimale, même dans les environnements sombres ou enfumés. Cette caractéristique augmente non seulement le confort d'utilisation, mais conditionne en plus considérablement la qualité du son, car une console sous-sollicitée n'exploite pas la totalité de son potentiel réel. La puissance de volume de la sortie du casque fait de la console de mixage Reloop High-Q un outil idéal pour les utilisations professionnelles dans les clubs. Même dans les ambiances les plus bruyantes, un DJ Reloop dispose toujours d'une préécoute claire.

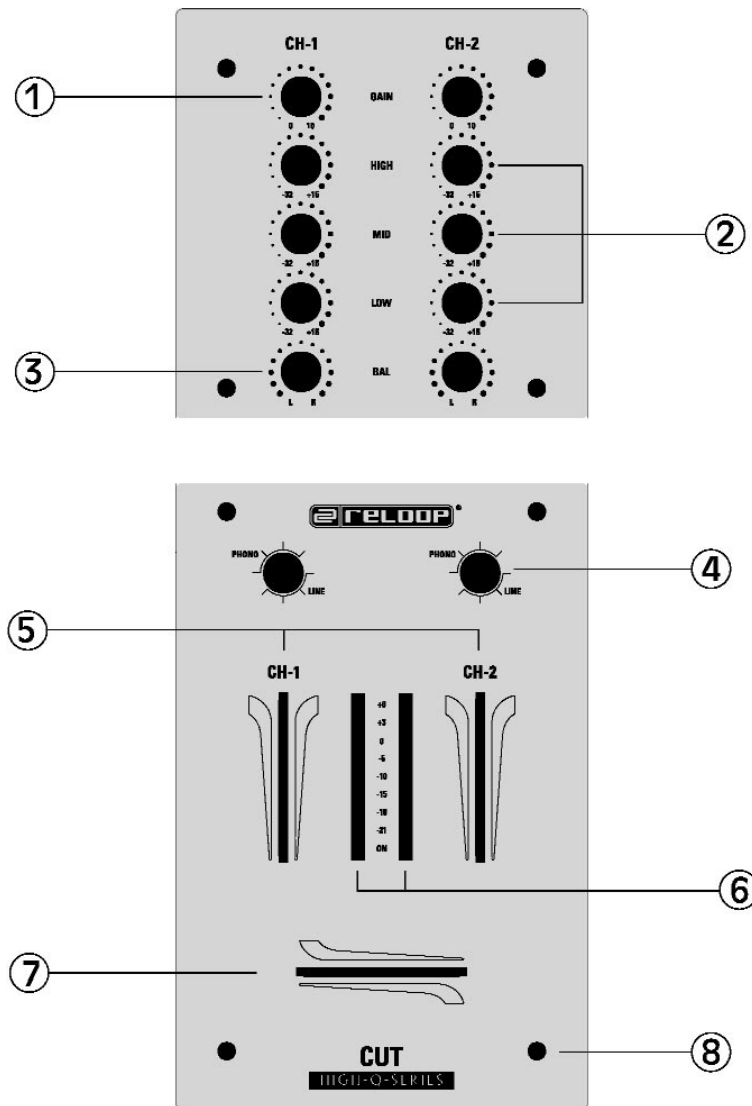
Mesures de précaution:

1. Veillez à ne mettre les appareils en marche qu'une fois l'installation terminée.
2. Avant la première mise en service, contrôlez tous les câbles et raccords et vérifiez que le sélecteur de tension est bien réglé sur la tension locale. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
3. Afin d'éviter les risques de décharges électriques, n'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et gardez-le à l'écart des liquides, de l'humidité et des poussières. La maintenance doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié afin de préserver les droits de garantie.
4. Ne placez pas l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, fours, etc.).
5. Avant d'allumer votre chaîne HiFi/PA, vérifiez que tous les curseurs audio sont réglés au minimum.
6. Ne nettoyez jamais les curseurs et touches avec des détergents aérosols ou des produits gras.
7. Nous recommandons de conserver le carton d'emballage d'origine afin de protéger l'appareil pendant les transports.
8. Cet appareil doit uniquement être nettoyé avec un chiffon propre et légèrement humide, n'utilisez jamais de solvants ou d'essence.

Bedienoberfläche:

Operational panel:

Panneau de commande:



Bezeichnungen:

1. Gain Regler zur genauen Aussteuerung der Eingangslautstärke von Kanal 1 und 2
2. 3-fach Equalizer für Kanal 1 und 2 mit +15/-32 dB.
3. Balance Regler für Kanal 1 und 2 zum Verschieben zwischen dem linken und rechten Ausgangskanal
4. Umschalter Phono/Line für Kanal 1 und 2, in 8 verschiedenen Positionen montierbar
5. Lautstärkefader für Kanal 1 und 2, ALPS High Competition Technologie
6. 9 - stellige LED Anzeige zwischen +6 dB. und -21dB. Zeigt das Masterausgangssignal an. Die untersten LEDs mit der Skalierung "ON" leuchten bei eingeschaltetem Gerät immer auf
7. austauschbarer Crossfader, wechselt zwischen Kanal 1 und 2, ALPS High Competition Technologie
8. Schrauben der Abdeckplatte des Hauptbedienfeldes

Designation:

1. Gain control for precision balancing of input volume of channel 1 and 2
2. 3-fold equalizer for channel 1 and 2 with +15/-32 dB.
3. Balance control for channel 1 and 2 and for switching between left and right output channel
4. Change-over switch phono/line for channel 1 and 2, for 8 different positions
5. Volume fader for channel 1 and 2, ALPS High Competition technology
6. 9 - digit LED display between +6 dB. and -21dB. Displays master output signal. The bottom LEDs with "ON" scaling are always illuminated if unit is on.
7. Replaceable cross-fader switches between channel 1 and 2, ALPS High Competition technology
8. Cover plate screws for main operational panel

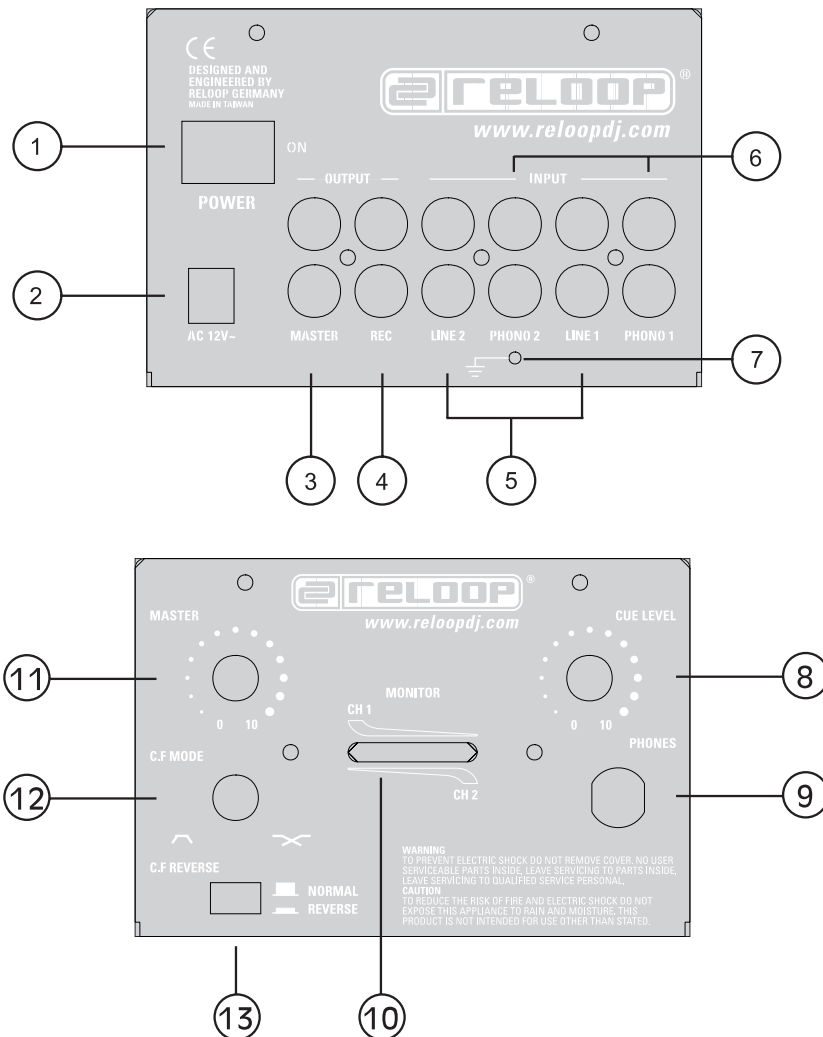
Désignation:

1. Régleur de gain pour un contrôle précis de la puissance d'entrée des canaux 1 et 2
2. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 et 2, plage de correction : +15/-32 dB.
3. Balance pour les canaux 1 et 2 pour la répartition entre les canaux de sortie gauche et droite
4. Sélecteur Phono/Line pour les canaux 1 et 2, 8 différentes positions de montage
5. Curseur de volume pour les canaux 1 et 2, technologie ALPS High Competition
6. Bargraph/Vumètre DEL 9 positions entre +6 dB. et -21dB. Indique le signal de sortie Master. Les DEL inférieures portant la gradation "ON" sont toujours allumées lorsque l'appareil est sous tension
7. Crossfader interchangeable pour permuter entre les canaux 1 et 2, technologie ALPS High Competition
8. Vis de fixation de la plaque de couverture du panneau de commande

Rückseite/Vorderseite :

Rear panel/front panel:

Face arrière/face avant :



Bezeichnungen:

1. Ein/Aus Schalter
2. Stromversorgungsanschluss
3. Asymmetrischer Masterausgang zum Anschluss der Hauptanlage (Cinch)
4. Asymmetrischer Recording Ausgang zum Anschluss eines Aufnahmegerätes (Tape, MD, CD-R); die Aufnahmelautstärke ist unabhängig vom Master Regler (Cinch)
5. Line Eingänge von Kanal 1 und 2 zum Anschluß von Tuner, CD-Player, MD-Player oder Tapedeck (Cinch)
6. Phono Eingänge von Kanal 1 und 2 zum Anschluss von Plattenspielern (Cinch)
7. GND Erdungsschraube zum Erden der beiden Plattenspieler
8. Lautstärkeregler für den Kopfhörerausgang
9. Kopfhöreranschluß (6,3mm Klinke)
10. Cue (Monitor) Fader zum Vormixen im Kopfhörer zwischen Kanal 1 und 2.
11. Lautstärkeregler für den Masterausgang
12. Regler für die Crossfaderkurve
13. Schalter für die Crossfaderkurve von Kanal 1 und 2 auf "Reverse"-Mode.

Designation:

1. ON/OFF switch
2. Supply line
3. Asymmetrical master output to connect to main device (cinch)
4. Asymmetrical recording output to connect to recording device (tape, MD, CD-R); the recording volume depends on the master control (cinch)
5. Line inputs of channel 1 and 2 to connect tuner, CD player, MD player or tape-deck (cinch)
6. Phono inputs of channel 1 and 2 to connect turntables (cinch)
7. GND screw to ground both turntables
8. Volume control for headphone output
9. Headphone connection (6.3mm jack)
10. Cue (screen) fader for headphone pre-mixing switching between channel 1 and 2
11. Volume control for master output
12. Control for cross-fader curve
13. Switch for setting cross-fader curve from channel 1 and 2 to "reverse" mode.

Désignation:

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Connecteur d'alimentation
3. Sortie Master asymétrique pour la connexion à l'ampli (coaxiale)
4. Sortie d'enregistrement asymétrique pour la connexion d'un appareil d'enregistrement (cassette, Mini-Disc, CD-R); le volume d'enregistrement est réglé par le régulateur Master (coaxiale)
5. Entrées de ligne des canaux 1 et 2 pour la connexion du syntoniseur, lecteur CD ou Mini-Disc ou d'une platine cassette (coaxiale)
6. Entrées Phono des canaux 1 et 2 pour la connexion de platines vinyle (coaxiale)
7. Borne de mise à terre pour les deux platines vinyles
8. Régulateur de volume pour la sortie de casque
9. Prise de casque (6,3mm jack)
10. Curseur Cue (moniteur) pour le pré-mixage dans le casque entre les canaux 1 et 2.
11. Régulateur de volume pour la sortie Master
12. Régulateur pour la courbe de crossfader
13. Bouton d'inversion de la courbe de crossfader des canaux 1 et 2.

Funktionen:

- 2 Phono, 2 Line
- 3-fach Equalizer für Kanal 1 und 2 (+15/-32 dB.)
- Gain pro Kanal
- leicht austauschbare Fader nach ALPS High Competition Bauweise
- Master (asymmetrisch), und Record Ausgang
- Vormixen im Kopfhörer möglich
- Ausgangssignal auf der LED Anzeige
- Balanceregulierung per Regler pro Kanal
- individuell einstellbare Crossfaderkurve
- Phono/Line Kippschalter kann pro Kanal in acht verschiedene Positionen montiert werden
- Zusätzliche Abdeckplatte für die Hauptbedienelemente verdeckt alle Faderschrauben, um Verletzungen der Hände beim Fastmixing und Scratching zu verhindern

Anschlüsse:

1. Den Spannungsschalter auf den landesspezifischen Wert einstellen.
2. Vor dem Anschließen an das Stromnetz sollte man sich vergewissern, dass der Powerschalter -1- (Rückseite) ausgeschaltet ist.
3. Der Reloop Cut Pro verfügt über 2 Ausgänge (Rückseite). Der Ausgang Master Unbalanced"(Cinch) -3- dient zum Anschluss an einen Verstärker. Der Ausgang "Rec" (Cinch) -4- (Rückseite) dient zum Anschluss an ein Aufnahmegerät.
4. Auf der Rückseite befinden sich für die Kanäle 1 und 2 zwei Stereo Eingänge "Phono/Line". Die Phono Eingänge dienen zum Anschluss von Plattenspielern mit magnetische Tonabnehmern. Die Line-Eingänge nehmen Geräte mit Line-Ausgang auf (CD, Tape, MD, Dat, etc.).
5. Die Erdungsschraube "GND" -7- (Rückseite) dient zum Erden der Plattenspieler.
6. Kopfhörer werden in die dafür vorgesehene Buchse angeschlossen -9- (Vorderseite).

Bedienung:

1. Strom einschalten
Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind, das Gerät mit dem Power Schalter einschalten -1- (Rückseite) . Die Power LEDs -6- leuchten auf (Front).
2. Kanal 1 & 2
Mit den Gain Reglern -1- wird die Eingangslautstärke eingestellt. Mit den Line Fadern -5- wird die Ausgangs-Lautstärke des Kanals eingestellt. Mit dem Equalizer -2- können die Bässe, Mitten und Höhen eingestellt werden. Die Balance wird mit den Reglern -3- geregelt: das Verhältnis der Lautstärke des rechten und linken Lautsprecherkanals kann verändert werden. In der Mittelstellung ist die Lautstärke in beiden Kanälen gleich. Zum Vorhören des Kanals wird dieser mit dem CUE (Monitor) Fader -10- ausgewählt. Mit den Umschaltern -4- wählt man zwischen Line- und Phonokanal; die Umschalter können leicht in einer beliebigen von acht möglichen Positionen angebracht werden:

Functions:

- 2 phono, 2 line
- 3-fold equalizer for channel 1 and 2 (+15/-32 dB.)
- Gain per channel
- Easy-to-exchange fader based on ALPS High Competition design
- Master (asymmetrical) and Record output
- Pre-mixing on headphones
- Output signal on LED display
- Balance control per regulator per channel
- Individual cross-fader curve setting
- Phono/line flip switch can be set to eight different positions per channel
- Additional cover plate for main operational elements covers all fader screws to prevent injuries to hands during fast mixing and scratching

Connections:

1. Set voltage to national specifications.
2. Before hooking up to power grid ensure that the power switch -1- (rear panel) is turned off.
3. The Reloop Cut Pro has two outputs (rear panel). The "Master Unbalanced" output (cinch) -3- is for amplifier hook-up. The "Rec" output (cinch) -4- (reverse panel) is for hook-up of a recording unit.
4. The rear panel features two stereo inputs for channel 1 and 2 "Phono/Line". The phono inputs are for connecting turntables with magnetic pick-ups. The line inputs take on units with line output (CD, tape, MD, Dat, etc.).
5. The "GND" ground screw -7- (rear panel) is for grounding the turntables.
6. Headphones are connected to the respective jack -9- (front panel).

Operation:

1. Power on
After making all necessary connections switch on the unit with Power -1- (reverse). The Power LEDs -6- go on (front).
2. Channel 1 & 2
Set the input volume with the gain controls -1-. Set the output volume of the channel with the line faders -5-. Adjust the base, middle and treble with the equalizer -2-. The balance is adjusted with the controls -3-: the ratio between volume of the right and left loudspeaker channel can be altered. When centred volume in both channels is level. For pre-listening of channel select the respective channel with the CUE (monitor) fader -10-. Switch between line and phono channel with flip switch; flip switches cater for eight possible settings.

Fonctions:

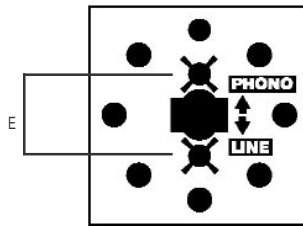
- 2 Phono, 2 Line
- Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 et 2 (+15/-32 dB.)
- Contrôle de gain par canal
- Curseurs facilement remplaçables grâce à la construction ALPS High Competition
- Sorties Master (asymétrique) et d'enregistrement
- Pré-mixage dans le casque
- Bargraph/Vumètre DEL pour le signal de sortie
- 1 régleur de balance par canal
- Ajustement individuel de la courbe crossfader
- 1 sélecteur Phono/Line par canal, 8 différentes positions de montage
- La plaque de protection supplémentaire pour les éléments de commande recouvre toutes les vis des curseurs et permet ainsi un mixage et un scratching super rapide et en toute sécurité

Connexions:

1. Réglez le sélecteur de tension au voltage local/national.
2. Avant d'effectuer le branchement secteur, vérifiez que l'interrupteur principal -1- (panneau arrière) est bien sur arrêt.
3. La console Reloop Cut Pro dispose de 2 sorties (panneau arrière) La sortie Master "Unbalanced" (coaxiale) -3- permet la connexion d'un ampli. La sortie "Rec" (coaxiale) -4- (panneau arrière) permet la connexion d'un appareil d'enregistrement.
4. Les deux entrées stéréo Phono/Line pour les canaux 1 et 2 sont situées sur le panneau arrière. L'entrée phono permet de connecter les platines vinyle et les appareils d'enregistrement sur bande magnétique. Les entrées Line permettent la connexion d'appareils dotés de sorties Line (lecteur de CD, platine cassette, Mini-Disc, platine Dat, etc.).
5. La borne de mise à la terre -7- (panneau arrière) permet de terrer les platines vinyle.
6. Le casque est branché dans la prise jack prévue à cet effet -9- (panneau avant).

Utilisation:

1. Mise en marche
Après avoir effectué toutes les connexions nécessaires, appuyez sur l'interrupteur -1- (panneau arrière). Les DEL -6- s'allument (panneau avant).
2. Canaux 1 & 2
Ajustez les régleurs de gain -1- pour régler le volume d'entrée. Les curseurs Line -5- permettent de régler le volume de sortie des canaux. L'égaliseur -2- permet de corriger les graves, les médiums et les aigus. La balance -3- répartit le volume entre les canaux droite et gauche: le niveau des deux canaux est identique lorsque le curseur est en position médiane. Le curseur CUE (moniteur) -10- permet de sélectionner le canal pour la préécoute. Les sélecteurs -4- permutent entre les canaux Line et Phono; les sélecteurs sont amovibles et offrent 8 possibilités de montage:



- Die Schrauben -8- der Abdeckplatte der Hauptbedienelemente abschrauben, erst die Faderkappen, dann die Platte abnehmen.
- Die Schrauben des Umschalters (E) losschrauben.
- Position des Umschalters wie gewünscht verändern und die Schrauben (E) wieder festziehen.
- Abdeckplatte wieder anbringen und Schrauben -8- fixieren, danach die Faderkappen aufsetzen.

- Remove the screws -8- of the cover plate of the main operational elements, first remove the fader caps, then the plate.
- Loosen the screws of the flip switch (E).
- Change position of flip switch as desired and tighten screws (E) again.
- Return cover plate and attach screws -8-, then replace fader caps.

- Dévissez les vis -8- de la plaque de couverture des éléments de commande primaires, retirez les capuchons des curseurs, puis la plaque.
- Desserrez les vis (E) du sélecteur.
- Modifiez la position du sélecteur et resserrez les vis (E).
- Remontez la plaque de couverture, revissez les vis -8- et remplacez les capuchons des curseurs.

3. Crossfader

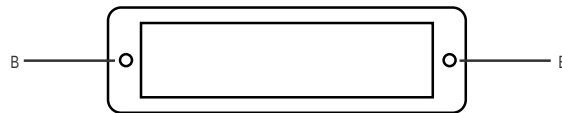
Mit dem Crossfader -7- blendet man zwischen Kanal 1 und 2. Kanal 1 liegt dabei auf der linken Crossfader Seite und Kanal 2 auf der rechten Crossfader Seite. Die Verlaufskurve des Crossfaders lässt sich über den Regler Crossfader Curve -12- einstellen. Drehen im Uhrzeigersinn macht den Crossfader "scharf", also gut zum Scratching und Cutten, Drehen gegen den Uhrzeigersinn macht ihn "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist. Der Crossfader lässt sich bei Bedarf leicht austauschen:

3. Cross-fader

Mix the cross-fader -7- between channel 1 and 2. Channel 1 is located on the left cross-fader side, and channel 2 on the right cross-fader side. The flow curve of the cross-fader can be set through the cross-fader curve control -12-. Turning clockwise "sharpens" the cross-fader, i.e. ideal for scratching and cutting. Turning anti-clockwise renders it "soft" which is ideal for long mixes. The cross-fader is easy to exchange if necessary:

3. Crossfader

Le crossfader -7- permet de fondre et d'enchaîner les canaux 1 et 2. Le côté gauche du crossfader est dédié au canal 1 et le côté droit au canal 2. La courbe du crossfader peut être ajustée par un bouton -12-. Tournez le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre: le crossfader est plus "fermé" et convient mieux aux techniques de scratching et de cutting. Tournez le régleur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre: le crossfader est plus "progressif" et favorise les enchaînements plus longs. Le crossfader est facilement interchangeable:



- Die Schrauben -8- der Abdeckplatte der Hauptbedienelemente abschrauben, erst die Faderkappen, dann die Platte abnehmen.
- Die äußeren Schrauben des Crossfaders (B) losschrauben.
- Den Crossfader vorsichtig anheben und das Kabel ausstöpseln.
- Den neuen Crossfader an das Kabel anschließen und in das Mischpult einsetzen.
- Falls der Crossfader ohne Befestigungsplatte geliefert wird, schrauben Sie diese ab und bringen Sie sie an dem neuen Crossfader an.
- Abdeckplatte wieder anbringen und fixieren, danach die Faderkappen aufsetzen.

- Remove the screws -8- of the cover plate of the main operational elements, first remove the fader caps, then the plate.
- Loosen the outer screws of the cross-fader (B).
- Carefully lift the cross-fader and unplug the cable.
- Connect the new cross-fader to the cable and insert in the mixing console.
- If the cross-fader is supplied without fixing plate unscrew this and attach to the new cross-fader.
- Replace cover plate and fixate, then replace fader caps.

- Dévissez les vis -8- de la plaque de couverture des éléments de commande primaires, retirez les capuchons des curseurs, puis la plaque.
- Dévissez les vis externes du crossfader (B).
- Soulevez le crossfader avec précaution et débranchez le câble.
- Connectez le nouveau crossfader et le câble et montez-le dans la console.
- Si le crossfader est livré sans plaque de fixation, démontez-la et fixez-la au nouveau crossfader.
- Montez et vissez la plaque de couverture, puis remplacez les capuchons des curseurs.

6. Equalizer

Um die verschiedenen Frequenzen (Bässe, Mitten, Höhen) zu bearbeiten, drehen Sie an den entsprechenden Drehreglern (High, Mid, Low) -2-. Bei einer Drehung nach links nimmt die entsprechende Frequenz ab, bei der Drehung in entgegengesetzter Richtung nimmt die entsprechende Frequenz zu.

6. Equalizer

To process the different frequencies (bass, middle, treble) operate the respective rotary switches (High, Mid, Low) -2-. When turning left the frequency declines accordingly, when turning right the frequency increases.

6. Égaliseur

Pour moduler le son des différentes fréquences (graves, médiums, aigus) tournez les boutons correspondants (High, Mid, Low) -2-. Tournez vers la gauche pour diminuer le niveau et vers la droite pour l'augmenter.

7. Ausgangslautstärke

Um die Ausgangslautstärke zu erhöhen, wird der Masterregler -11- nach rechts gedreht. Die Drehung nach links verringert die Ausgangslautstärke.
HINWEIS: Der Rec-Ausgang wird nicht von Master-Regler-Bewegungen beeinflusst, nur Veränderungen an den Line Fadern -5-, an dem Equalizer -2-, an den Balance-Reglern -3- und an den Gain-Reglern -1- werden auf der Aufnahme zu hören sein.

7. Output volumes

To increase output volume turn the master control -11- to the right. Turning left reduces the output volume.
NOTE: The REC output is not affected by the master control motion, only changes to the line faders -5-, the equalizer -2-, the balance control -3- and the gain control -1- can be heard on the recording.

7. Volume de sortie

Pour augmenter le volume de sortie, tournez le Master -11- vers la droite et vers la gauche pour le diminuer.
REMARQUE: la sortie Rec n'est pas influencée par le réglage du Master, seules les modifications des curseurs Line -5-, de l'égaliseur -2-, de la balance -3- et des régleurs de gain -1- sont audibles sur l'enregistrement.

8. Kopfhörer

Der Kopfhörer wird in die dafür vorgesehene Buchse (6,3 mm Klinke) angeschlossen -9-. Beim Betätigen des CUE (Monitor) Faders -10- kann man den Kanal vorhören, Fader nach links Kanal 1, Fader nach rechts Kanal 2 und mittig sind beide Kanäle zu hören. Die Lautstärke des Kopfhörers wird mit dem "Cue-Level" -8- eingestellt.

9. LED-Meter

Das LED-Meter -6- zeigt den Masterausgangslevel an. Man sollte die Ausgangslautstärke so wählen, dass 0 dB nur geringfügig überschritten wird.

8. Headphones

Connect the headphones to the respective jack (6.3 mm jack) -9-. When operating the CUE (screen) fader -10- pre-listen to the channel. Listen to fader left with channel 1, fader right with channel 2 and central both channels. Set the volume of the headphones with "Cue level" -8-.

9. LED-Meter

The LED-Meter -6- indicates the master output level. Select the output level as such that 0 dB are only slightly exceeded.

8. Casque

Branchez le casque dans la prise prévue à cet effet (6,3 mm jack) -9-. Utilisez le curseur CUE (moniteur) -10- pour effectuer une préécoute. Positionnez le curseur au milieu pour préécouter les deux canaux, vers la gauche pour le canal 1 et vers la droite pour le canal 2.

Réglez le volume du casque avec le "Cue-Level" -8-.

9. Bargraph/Vumètre DEL

Le bargraph/vumètre DEL -6- indique le niveau de sortie Master. Réglez le volume de sortie de manière à ce qu'il ne dépasse 0dB que de peu.

Technische Daten :

Die Firma Lauterwein und Engberding OHG übernimmt keine Haftung für Richtigkeit oder Plausibilität folgender Daten:

Eingänge:

Phono 1 und 2	3 mV
Line 1 und 2	150 mV

Ausgänge:

Verstärker	0,775 V
Aufnahme	400 mV
Kopfhörer	380mV/8 Ohm, Stereo

Frequenzan- /abhebung + 15/ - 32 dB (Kanal 1,2)

Klirrfaktor < 0,02%

Rauschverhalten - 80dB

Stromversorgung 230 V 50 Hz

Abmessungen 347 x 138 x 108 mm

Gewicht 2,5 kg

Technical specifications :

Lauterwein und Engberding OHG is not liable for accuracy or plausibility of the following information:

Inputs:

Phono 1 and 2	3 mV
Line 1 and 2	150 mV

Outputs :

Amplifier	0.775 V
Recording	400 mV
Headphones	380mV/8 Ohm, stereo

Frequency range + 15/ - 32 dB (channel 1,2)

Distortion < 0.02%

S/N ratio - 80dB

Power 230 V 50 Hz

Dimensions 347 x 138 x 108 mm

Weight 2.5 kg

Caractéristiques :

La société Lauterwein und Engberding OHG décline toute responsabilité concernant la précision de ces données:

Entrées:

Phono 1 et 2	3 mV
Line 1 et 2	150 mV

Sorties:

Ampli	0,775 V
Enregistrement	400 mV
Casque	380mV/8 Ohm, Stéréo

Correction des fréquences + 15/ - 32 dB (canaux 1,2)

Distorsion < 0,02%

Rapport signal/bruit - 80dB

Alimentation 230 V 50 Hz

Dimensions 347 x 138 x 108 mm

Poids 2,5 kg

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß beim Mixen, Scratchen und Cutten!
Reloop now wishes you great fun with the mixing, scratching and cutting!

